

Version: N1

**FIXKRAFT**

# 3-BEIN HOCKERKOCHER DDK10P

ARTIKEL.NR. 17528



**LESEN SIE DIE BETRIEBANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
[WWW.DEMA-VERTRIEB.COM](http://WWW.DEMA-VERTRIEB.COM)

© DEMA VERTRIEBS-GMBH

LETZTE AKTUALISIERUNG: 14.06.2022

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 SICHERHEITSHINWEISE .....</b>	<b>3</b>
<b>1-1 Gerätespezifische Sicherheitshinweise .....</b>	<b>3</b>
<b>1-2 Allgemeine Sicherheitshinweise .....</b>	<b>4</b>
<b>1-3 Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>4</b>
<b>2 TECHNISCHE DATEN .....</b>	<b>4</b>
<b>3 DETAILABBILDUNG.....</b>	<b>5</b>
<b>4 GASVORAUSSETZUNGEN UND ANSCHLUSS AN GASFLASCHE .....</b>	<b>5</b>
<b>5 DICHTIGKEITSPRÜFUNG .....</b>	<b>6</b>
<b>6 BEDIENUNG.....</b>	<b>6</b>
<b>6-1 Zünden.....</b>	<b>6</b>
<b>6-2 Verwendung des Luftdeckelrings.....</b>	<b>7</b>
<b>6-3 Abschalten .....</b>	<b>7</b>
<b>6-4 Platzierung .....</b>	<b>7</b>
<b>7 REINIGUNG .....</b>	<b>8</b>
<b>8 ENTSORGUNG .....</b>	<b>8</b>
<b>9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....</b>	<b>9</b>

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

## 1-1 GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

### ACHTUNG!

**Lesen Sie die folgenden Instruktionen vor dem Verwenden des Geräts aufmerksam durch! Das Gerät muss in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung und den aktuell in Ihrem Land gültigen Vorschriften installiert werden! Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnungen können zu einem Brand oder zu einer Explosion führen, welche Sachschäden, Verletzungen oder sogar den Tod verursachen könnten!**

- Nur im Freien verwenden! NICHT in Gebäuden, Garagen oder einem anderen geschlossenen Raum verwenden!
- Warnung: Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie Kinder und Haustiere fern vom Gerät.
- Teile, die durch den Hersteller versiegelt sind, dürfen vom Benutzer nicht verändert werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt während es in Betrieb ist.
- Das Gerät muss von brennbaren Materialien (mindestens 3 Meter) fern gehalten werden.
- Beim Wechsel der Gasflasche halten Sie sich mindestens 3 Meter von jeder Zündquelle (z.B. offenes Feuer) fern.
- Jede Änderung / Modifizierung des Geräts kann gefährlich sein und ist verboten.
- Das Gerät ist während und nach dem Gebrauch heiß. Verwenden Sie hitzeresistente Handschuhe zum Schutz vor heißen Oberflächen und/oder Spritzern von Kochflüssigkeiten.
- Drehen Sie die Gasversorgung am Gasbehälter nach dem Gebrauch ab.
- **ACHTUNG:** Im Falle eines Gaslecks, drehen Sie die Gasversorgung an dem Gasflaschenventil sofort ab!
- Führen Sie immer, wie im Handbuch beschrieben, eine Dichtheitsprüfung vor dem Anzünden dieses Gerät durch. Zünden Sie den Brenner nicht an, bevor Sie den Schlauch, den Druckregler, das Ventil und alle LP-Gasverbindungen auf Dichtheit überprüft haben. Verwenden Sie das Gerät AUF KEINEN FALL, wenn Sie ein Leck entdeckt haben!
- Das Gerät ist nicht dafür gedacht, auf Freizeitfahrzeugen und / oder Booten installiert oder eingesetzt zu werden.
- Verwenden Sie dieses Gerät NIEMALS unter einer Überbauung, Dach, Carport, Sonnensegel oder Markise.
- Halten Sie den Gasschlauch / Zuleitung fern von heißen Oberflächen und/oder scharfen Kanten.
- Im Falle von Regen, Schnee, Hagel, Graupel oder andere Formen des Niederschlags, beim Kochen mit Öl oder Fett, decken Sie das Kochgefäß sofort ab und schalten Sie das Gerät, den Brenner und die Gasversorgung ab/aus. Versuchen Sie nicht, das Gerät oder Kochgefäß zu bewegen.
- Beim Kochen, muss das Gerät in einem zündstofffreien Bereich und auf einer ebenen, stabilen nicht brennbaren Oberfläche stehen. Stellen sie steht sicher das der Untergrund nicht entflammbar ist!
- Stellen Sie während des Betriebs kein leeres Kochgefäß auf das Gerät. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie etwas in den Kochbehälter legen, während das Gerät in Betrieb ist.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Gebrauchs. Lassen Sie den Kochbehälter abkühlen, bevor Sie ihn entfernen bzw. bewegen.

- Dieses Gerät darf niemals als Heizung verwendet werden und ist dafür nicht konstruiert.
- Verwenden Sie niemals ein Kochgefäß welches einen Durchmesser von weniger als 24 cm hat. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, wie zum Beispiel Kochgefäße und Zubehörteilen die zu diesem Gerät hergestellt und zum Gebrauch empfohlen sind, um eine sichere und einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten. Verwenden Sie KEINE Glas-, Keramik- oder Kunststoff-Kochgefäße auf dem Brenner.
- Verändern oder reparieren Sie dieses Gerät oder seine Bestandteile nicht. Bauliche Veränderungen dieses Gerätes oder seiner Bestandteile können zu schweren Personenschäden, Sachschäden oder sogar zum Tod führen. Die Reparatur sollte ausschließlich von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden.
- Dieses Gerät verfügt über eine offene Flamme, bitte beugen Sie sich NICHT über das Gerät.
- Vor jedem Gebrauch muss das Gerät auf Sauberkeit geprüft werden: Reinigen Sie den Brenner, Ventile und Öffnungen von Insekten und Insektenestern. Spinnen und kleine Insekten können in Ventilen, Rohren oder Öffnungen, während der Lagerung oder zwischen Perioden des Gebrauches, nisten. Hindernisse in den Ventilen oder Öffnungen stören die Luft- und Gasströmung durch den Brenner. Dies kann eine gelbe Flamme bzw. einen Flammenrückschlag verursachen und zu einem Brand unterhalb des Brenners führen.

## 1-2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Fachmann kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Halten Sie Körperteile aus den Gefahrenbereichen fern! VERBRENNUNGSGEFAHR!
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

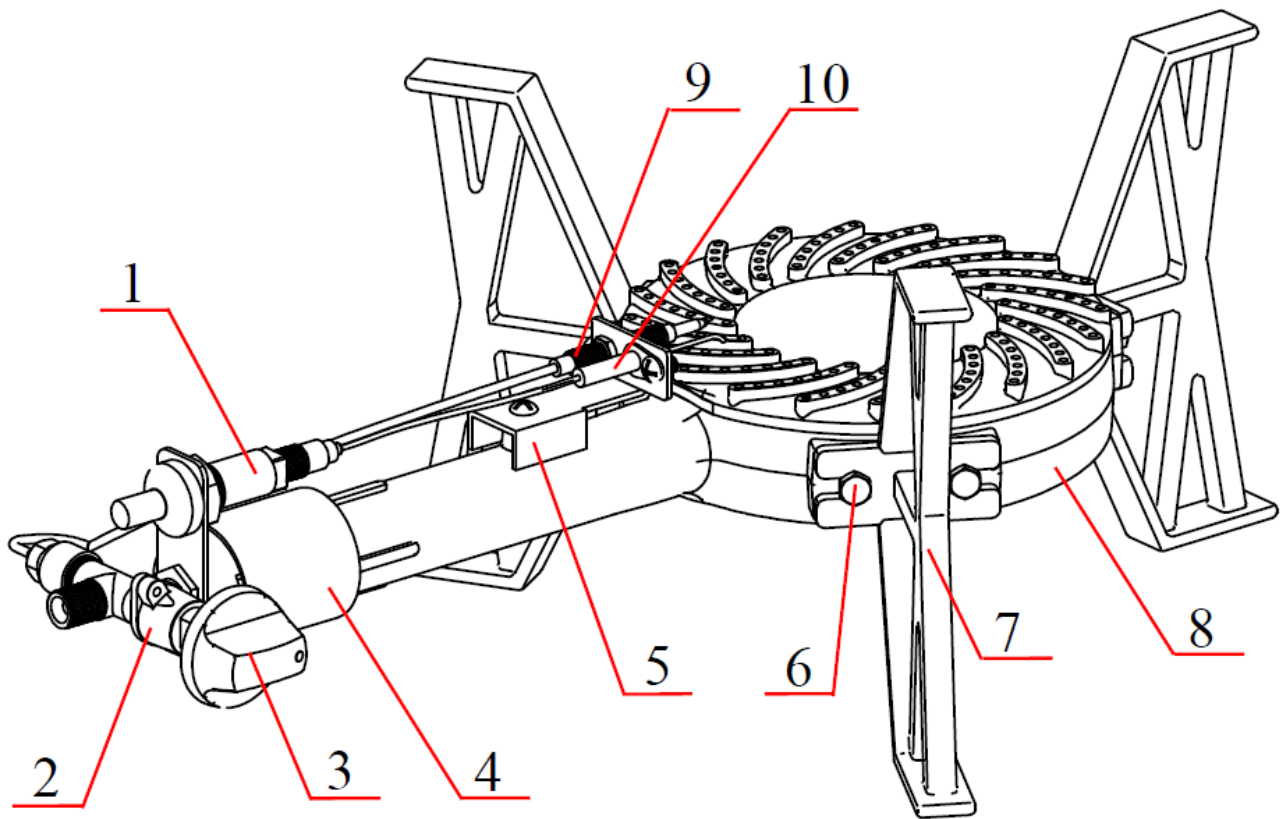
## 1-3 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- 3-Bein Hockerkocher zum Erhitzen von Töpfen und Pfannen ausschließlich im Freien!

## 2 TECHNISCHE DATEN

<b>Nominalleistung <math>\Sigma Q_n(H_s)</math></b>	10,5 kW
Max. Gasverbrauch Butan/Propan	764 g/h
<b>Zugelassenes Gas</b>	Butan/Propan / 50mbar
<b>Zugelassen für</b>	DE, CH, AT
<b>Gaskategorie</b>	I 3B/P(50)
<b>Injektorgroße</b>	1,4 mm
<b>Maße gesamt</b>	ca. 55x41x18 cm
<b>Gewicht</b>	ca. 4 kg

### 3 DETAILABBILDUNG



NR	BESCHREIBUNG	NR	BESCHREIBUNG
1	Zündgerät	6	M6X12 Bolzen
2	Ventil	7	Fuß
3	Knopf	8	Gusseisenbrenner
4	Luftdeckelring	9	Thermoelement
5	Zündklammer	10	Zündnadel mit Leitung

### 4 GASVORAUSSETZUNGEN UND ANSCHLUSS AN GASFLASCHE

#### **! WARNUNG**

- Das Gerät muss mit einem den einschlägigen europäischen Normen entsprechenden Gasregler und CE-geprüften Gasschlauch mit einer Länge von mindestens 1 Meter verwendet werden.
- Beachten Sie die Anweisungen Ihres Gaslieferanten in Bezug auf den Gebrauch der Gasflasche.
- Verwenden Sie nie eine Gasflasche mit einem beschädigten Körper, Ventil, Maschette, oder Fußring.
- Eine eingebeulte oder rostige Gasflasche kann gefährlich sein und sollte von einem Gaslieferanten überprüft werden.
- Verbinden Sie nie dieses Gerät mit einer unregelmäßigen Gasquelle. Wenn das Gerät nicht im Gebrauch ist, drehen Sie die Gasflasche ab.
- Das Gerät darf nur mit Propangas oder Butangas verwendet werden. Nicht mehr als 15 kg Gasflaschen anschließen.
- Schließen Sie das eine Ende des Schlauches an den Druckregler und das andere Ende des Schlauches an den Brenner an. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse fest sind und sich keine Schäden an Komponenten oder Armaturen befinden.
- Vor dem Anschluss des Zylinders, stellen Sie sicher, dass alle Ventile geschlossen sind, es keine

offenen Flammen (Grill, etc.) in der Nähe gibt und die Dichtung sich in einem guten Zustand befindet.

- Der für dieses Gerät verwendete Schlauch muss alle zwei Jahre ersetzt werden.
- Überprüfen Sie den Gasschlauch einmal pro Monat. Wenn er Risse, Spalten oder anderen Verfall aufzeigt, sollte der Gasschlauch durch einen neuen ersetzt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Gasschlauch nicht verdreht oder abgeknickt wird und sich kein heißes Teil berühren.
- Gehen Sie sorgsam mit den Anschlüssen und den anderen Bauteilen um.
- Im Laufe der Zeit kann der Gasschlauch porös werden, bitte sofort austauschen. Gasschläuche sollten alle 2 Jahre erneuert werden!

## 5 DICHTIGKEITSPRÜFUNG

### **WARNUNG**

- **Die Dichtheitsprüfung bitte immer durchführen wenn das Gerät von der Gasflasche getrennt wurde oder diverse Verschraubungen zwischenzeitlich gelöst wurden.**
- **Während der Dichtheitsprüfung sicherstellen dass sich keine Zündquellen in der Nähe befinden. (Brennstoffe, Elektrogeräte Funken etc. )!**
- **Während der Prüfung nicht rauchen!**
- **Dichtheitsprüfung nur im Freien oder in gut belüfteten Bereichen durchführen!**

Dieses Gerät muss regelmäßig auf Dichtheit überprüft werden und eine unmittelbare Kontrolle ist erforderlich, wenn Gasgeruch festgestellt wird.

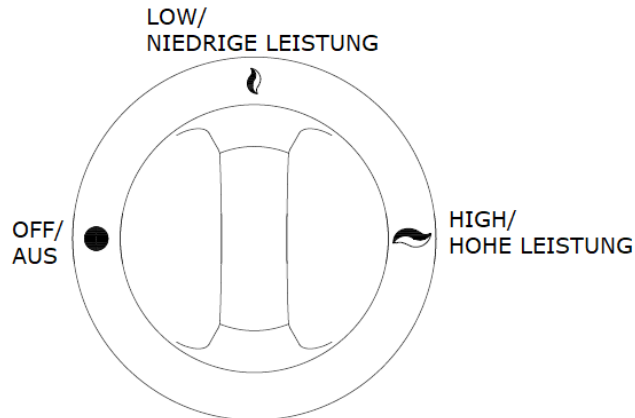
- Die Ventile der Gasflasche müssen in die OFF-Position (Gaszufuhr also abgedreht), für die Dichtheitsprüfung gedreht werden.
- Stellen Sie eine Seifenlösung mit 1 Teil von Flüssigeschirrspülmittel zu 3 Teile Wasser her. Tragen Sie die Seifenlösung auf die zu prüfende Punkte auf: Gaszylinderventil, Regler, alle Gasanschlüsse, Schlauchenden, gesamte Länge des Schlauches.
- Sobald die Seifenlösung aufgebracht wurde, um Testpunkte zu prüfen, muss das Ventil der Gasflasche in die ON-Position gedreht werden.
- Falls ein oder mehrere Lecks vorhanden sind, sehen Sie das an dem Entstehen von kleinen Seifenblasen.
- Im Falle eines Lecks, drehen Sie die Gasversorgung ab und tauschen Sie undichten Bestandteile aus. Wiederholen Sie zur Sicherheit die Dichtheitsprüfung.
- Treten nach mehrmaligen Kontrollen weiterhin Schäden oder Gasaustritt auf, setzen Sie sich mit Ihrem lokalen Händler in Verbindung oder suchen Sie sich fachlich qualifizierte Unterstützung. **VERWENDEN SIE DEN BRENNER AUF KEINEN FALL!**

## 6 BEDIENUNG

### 6-1 ZÜNDEN

- Führen Sie eine Dichtheitsprüfung vor jedem Gebrauch durch.
- Öffnen Sie das Ventil an der Gasflasche.
- Drücken und drehen Sie den Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn zur Zündung / LOW Position, halten Sie diesen für 10 Sekunden und drücken mehrmals hintereinander den roten Knopf des Piezozünders, bis der Brenner zündet, bevor Sie den Drehknopf los lassen.

- Falls der Brenner nicht zündet, drehen Sie den Drehschalter auf OFF und wiederholen Sie den obigen Schritt.
- Drehen Sie den Drehknopf auf ON (HIGH) oder die gewünschte Temperaturposition, sobald der Brenner angezündet ist.



## 6-2 VERWENDUNG DES LUFTDECKELRINGS

- Der Luftdeckelring (Teil# 4) regelt die optimale Luftzufuhr je nach Umgebungswind.
- Schieben Sie diesen nach dem Starten so in Position, bis eine blaue Flammenfarbe erreicht wurde und belassen ihn dann in dieser Position.
- Gelbe Flammfarben sind zu vermeiden. Diese haben weniger Energiegehalt und neigen zu Ruß- und Rauchbildung.

## 6-3 ABSCHALTEN

- Drehen Sie Drehknopf im Uhrzeigersinn, auf "OFF".
- Schließen Sie das Ventil der Gasflasche und den Regler nach dem Gebrauch.
- Warten Sie bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es bewegen.

## 6-4 PLATZIERUNG

### **WARNUNG**

**Verwenden sie niemals ein Kochgefäß welches ein größeres Fassungsvermögen als 28 Liter, und einen kleineren Durchmesser als 24 cm hat. Verwenden sie ausschließlich Kochgeräte und Zubehör welches ausschließlich für Gasbrenner zugelassen und geeignet ist. Nur so kann eine fehlerfreie Funktion des Gerätes garantiert werden.**

- Es wird empfohlen, einen Kochbehälter zu verwenden, der kleiner ist als 28 Liter und einen Durchmesser zwischen 25 cm und 35 cm. hat
- Zünden Sie den Brenner gemäß Betriebsanleitung. Platzieren Sie den gefüllten Kochbehälter auf dem Brenner.
- Stellen Sie keinen leeren Kochbehälter auf das Gerät während des Betriebs.
- Überzeugen Sie sich, dass der Behälter im Mittelpunkt des Brenners steht, bevor es zu kochen beginnt.

## 7 REINIGUNG

- Reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung. Halten Sie Außenoberflächen sauber. Hinterlassen Sie nie salzige Flüssigkeiten auf der Oberfläche.
- Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes, verwenden Sie einen weichen Stoff, der mit Wasser und einem flüssigen Reinigungsmittel eingeweicht ist. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel.
- Verwenden Sie keine leicht entzündlichen oder abschleifenden Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Belüftungslöcher; entfernen Sie Staub oder Flusen, ohne den Brenner oder die Röhren zu beschädigen.
- Achten Sie darauf, die Oberfläche des Brenners, die Armaturen und Gasrohre und alle anderen Komponenten des Gaskreislaufs nicht zu beschädigen.
- Bei technischen Problemen kontaktieren Sie den Installateur oder einen qualifizierten technischen Experten. Nur ein qualifizierter Fachmann kann die Teile der Brenner ersetzt.
- Wenn Sie sich dafür entscheiden, das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden, ist es ratsam, die nachstehenden Anweisungen beachten:
  - A) Schließen Sie den Hahn auf dem Zylinder und trennen Sie den Regler von der Gasflasche.
  - B) Verwahren Sie die Gasflaschen in einem gut belüfteten Raum, fern von brennbaren oder explosiven Materialien und vorzugsweise außerhalb Ihres Hauses; bewahren Sie niemals den Zylinder in einem Keller oder Dachboden auf.
  - C) Das Gerät muss in einem trockenen und sauberen Ort gelagert und vor Staub geschützt werden.
- Wenn Sie sich dafür entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, empfehlen wir Ihnen, den Zylinder nach den obigen Anweisungen für die Lagerung zu trennen, damit Kinder beim Spielen, sich nicht an den gefährlichen Teilen verletzen oder verunglücken. Biologisch nichtabbaubare Produkte gehören nicht in die Umwelt, sondern entsorgen Sie diese in Übereinstimmung mit dem geltenden Recht. Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu einem Händler gebracht werden, der den Entsorgungsdienst zur Verfügung stellt. Eine sachmäßige Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit und ermöglicht es, die Ausgangsstoffe zurück zu gewinnen, um bedeutende Ersparnisse bei Energie und Ressourcen zu erhalten.

## 8 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter.

Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu!

Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll!

Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.



## 9 CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

### EU-Konformitätserklärung

*EU Declaration of Conformity*

**Hiermit erklären wir,**  
*We herewith declare*

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen, Germany**

**Dass das nachfolgend bezeichnete Gerät aufgrund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht.**

*That the following Appliance complies with the appropriate basic safety and health requirements of the EU Directive based on its design and type, as brought into circulation by us.*

**Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.**

*In case of alteration of the machine, not agreed upon by us, this declaration will cease to be valid.*

**Bezeichnung des Geräts:**  
*Machine Description:*

**3-Bein Hockerkocher DDK10P**

**Hersteller Modell-Nummer:**  
*Manufacturer Model-number:*

**C5202**

**Hersteller/CE-Halter:**  
*Manufacturer / CE-Holder:*

**Ningbo Innopower Hengda Metal  
Products Co. Ltd., Ningbo City,  
Zhejiang, China**

**Importeur:**  
*Importer:*

**DEMA-Vertriebs GmbH**  
**Im Tobel 4, 74547 Übrigshausen**

**DEMA-Artikel-Nr.:**  
*DEMA-Article-No.:*

**14003**

**Einschlägige EU-Richtlinien:**  
*EU-Directives:*

**2016/426/EU (GAR)**

**Zertifikatsnr.:**  
*Certificate number.:*

**18GR0743/00**

**IdentifikationsNr/PIN:..**  
*IdentificationNo / PIN:*

**0063CL7071**

**Prüfinstitut:**  
*Testing institut:*

**KIWA/NB# 0063**


**Dokumentenverantwortlicher:**  
*Responsible for Documents:*

**R. Gut**  
**Birkichstrasse 8**  
**74549 Wolpertshausen**

**Datum:**  
*Date:*

**14.06.2022**

**Herstellerunterschrift:**  
*Authorised Signature:*



**Angaben zum Unterzeichner:**  
*Title of Signatory:*

**Hr. Abendschein, Geschäftsführer**